

## إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



(أ) تركز مخاطر الائتمان حسب القطاعات (تتمة):

بآلاف الدنانير البحرينية	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧						
	حكومة البحرين	حكومات أخرى	الصناعة/ التجارة	بنوك / مؤسسات مالية	بناء	شخصي	أخرى
الموجودات							
نقد بالصندوق و لدى البنوك المركزية	-	-	-	٥٣,٥٣٨	-	-	٥٣,٥٣٨
سندات الخزنة	١٦,٨٨٦	-	-	-	-	-	١٦,٨٨٦
ودائع لأجل لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	-	-	-	٥٠٠,١٤٥	-	-	٥٠٠,١٤٥
قروض وسلفيات	١٢٩,٧٧٣	٢,٢٥٦	١٦١,٤١٢	١٤٢,٩٤٧	١٠٣,٥١٣	٢٦٨,٦٦٦	١٣٧,٤٠٠
أوراق مالية استثمارية	٤٥,٧٣٢	٨,٤٦٨	٢٥,٦٠٣	١٤٩,٢٣٣	-	-	٤٨,٦٨٥
موجودات أخرى	٦٦٤	٨١	٢,٤٧١	٩,٢٠٩	١,١٠٦	٢,٤١٠	٥,٣٧٦
<b>مجموع الموجودات</b>	<b>١٩٣,٠٥٥</b>	<b>١٠,٨٠٥</b>	<b>١٨٩,٤٨٦</b>	<b>٨٥٥,٠٧٢</b>	<b>١٠٤,٦١٩</b>	<b>٢٧١,٠٧٦</b>	<b>١٩١,٤٦١</b>
الالتزامات الطارئة والالتزامات البنكية المشتقات	٤٣,٧٢٥	-	٢٦,٦٨٥	٥١,٥٠١	٣٣,٣٨٣	١,٧١٢	٤٤,٨٤٢
	-	-	-	١٧٧,٨٥٩	-	-	-

يشتمل الأعلى على تسهيلات لدى العملاء والأطراف المقابلة، وهي تفوق نسبة ١٥٪ من قاعدة رأسمال البنك. وهذه التسهيلات إما أنها قد حظيت بموافقة مصرف البحرين المركزي أو أنها معفاة حسب سياسة مصرف البحرين المركزي بالنسبة للتسهيلات الكبيرة.

الأرصدة كما في نهاية الفترة تمثل الوضع خلال الفترة. ولهذا لم يتم الإفصاح عن متوسط الفترة بشكل منفرد.

(ب) حسب التوزيع الجغرافي:

بآلاف الدنانير البحرينية	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨			
	الشرق الأوسط	الولايات المتحدة الأمريكية	أوروبا	باقي دول العالم
الموجودات				
نقد بالصندوق و لدى البنوك المركزية	٨٢,٣٩٨	-	-	-
سندات الخزنة	١٦,٥٧٧	-	-	-
ودائع لأجل لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	٣٤٣,٦٧٧	٢,٤١٨	٦٤,٠٥٠	٣٣٨
قروض وسلفيات	١,٠٨٥,٠٩٩	٧,٤٦٤	-	٣,١٤٨
أوراق مالية استثمارية	١٢٤,٩٢١	١٣٩,٥٣١	٤٨,٨٨٠	١٣,٠٤١
موجودات أخرى	١٠,٣٤٠	٥٦٣	٢٠٨	٥٣
<b>مجموع الموجودات</b>	<b>١,٦٦٣,٠١٢</b>	<b>١٤٩,٩٧٦</b>	<b>١١٣,١٣٨</b>	<b>١٦,٥٨٠</b>
الالتزامات الطارئة والالتزامات البنكية المشتقات	١١١,٨٦٩	٢٤٢	٢٨,٢٤٠	٧,٧٧٣
	١٠٨,٨٤٧	١,٥٩١	٧١,٧٠١	٢٩٦

## إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



(ب) تمركز مخاطر الائتمان حسب التوزيع الجغرافي (تتمة):

المجموع	باقي دول العالم	أوروبا	الولايات المتحدة الأمريكية	الشرق الأوسط	بآلاف الدنانير البحرينية
٥٣,٥٣٨	-	-	-	٥٣,٥٣٨	الموجودات
١٦,٨٨٦	-	-	-	١٦,٨٨٦	نقد بالصندوق ولدى البنوك المركزية
٥٠٠,١٤٥	٥٤	١٠٥,٦٤٧	١,٩٨٠	٣٩٢,٤٦٤	سندات الخزنة
٩٤٥,٩٦٧	٣,٤٣٥	٥٥٩	-	٩٤١,٩٧٣	ودائع لأجل لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٢٧٧,٧٢١	١١,٢٩٣	٦٣,٧٣٤	٨١,٩٤٨	١٢٠,٧٤٦	قروض وسلفيات
٢١,٣١٧	٤٩	٣,٦٨٥	٨٥٠	١٦,٧٣٣	أوراق مالية استثمارية
١,٨١٥,٥٧٤	١٤,٨٣١	١٧٣,٦٢٥	٨٤,٧٧٨	١,٥٤٢,٣٤٠	موجودات أخرى
٢٠١,٨٤٨	٣١	٢٠,٩٢٧	٥٨٨	١٨٠,٣٠٢	مجموع الموجودات
١٧٧,٨٥٩	١٠	٩٩,٥٨٢	-	٧٨,٢٦٧	الالتزامات الطارئة والالتزامات البنكية
					المشتقات

### (٣١) مخاطر أسعار الفائدة

تعرف مخاطر أسعار الفائدة على أنها المخاطر التي تؤثر على الهوامش وصافي الفوائد المكتسبة والقيمة الاقتصادية لحقوق الملكية. وإلى الحد الذي يختلف فيه هيكل إعادة تسعير الموجودات المدرة للفوائد عن هيكل إعادة تسعير المطلوبات، فإن صافي الفوائد المكتسبة يرتفع أو ينخفض نتيجة للتذبذب في أسعار الفائدة. ولهذا فإن هدف البنك هو تحقيق الاستقرار في نمو الإيرادات من خلال الإدارة النشطة لموجوداته ومطلوب وفي نفس الوقت إعداد نفسه وبشكل انتقائي للاستفادة من التغيرات قصيرة الأجل المتوقعة في أسعار الفائدة.

ويعتبر مدير الخزنة مسؤولاً بصفة رئيسية عن إدارة مخاطر أسعار الفائدة. وتعد تقارير بخصوص الأوضاع والمخاطر بشكل عام تتم مراجعتها من قبل المسؤولين بالبنك. كما يتم تعديل الأوضاع إن تطلب الأمر ذلك. وتقوم لجنة الموجودات والمطلوبات وبشكل منتظم بمراجعة تغييرات أسعار الفائدة وأثرها على الإيرادات.

وتهدف عملية إدارة موجودات ومطلوب البنك إلى إدارة مخاطر أسعار الفائدة من خلال هيكل المحافظ المضمنة وغير المضمنة في الميزانية العمومية. ويستخدم البنك وسائل مختلفة لقياس تعرضه إلى مخاطر أسعار الفائدة. كما يستخدم البنك التحليل الزمني من أجل قياس تأثير أسعار الفائدة على المحفظة الاستثمارية ذات الدخل الثابت. وتخضع مدة المحفظة الاستثمارية للتنبؤات الاقتصادية والاتجاهات المتوقعة لأسعار الفائدة وهوامش الربحية. وينتج عن تعديل الفترة الزمنية تغيير قيمة المحفظة (كنسبة مئوية) نتيجة لتغيير قدره ١٪ في العائد ثم يتم بعد ذلك استخدام مقايضات أسعار الفائدة واتفاقيات أسعار الفائدة الآجلة لإدارة مخاطر أسعار الفائدة. ويستخدم البنك تحليل التأثر بفوارق أسعار الفائدة لقياس تأثير أرباحه السنوية بأسعار الفوائد نتيجة عدم توافق إعادة التسعير بين الموجودات والمطلوبات والمراكز غير المضمنة في الميزانية العمومية والتي تتأثر بحركة أسعار الفائدة.

وتدرج الموجودات والمطلوبات على سلم الاستحقاق حسب تواريخ إعادة التسعير التعاقدية أو تواريخ الاستحقاق أيهما أسبق. وتدرج ودائع العملاء التي لا تخضع لتواريخ محددة لإعادة تسعيرها أو استحقاقها لتسلسل الاستحقاق وذلك حسب تقدير البنك لإعادة تسعير هذه الودائع.

## إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



يبين الجدول التالي استحقاقات الموجودات والمطلوبات حسب التواريخ المحددة لإعادة تسعير الفوائد وأسعار الفوائد الفعلية المتعلقة بها:

غير معرضة لمخاطر أسعار الفائدة		أكثر من ٥ سنوات		١-٥ سنوات	٦-١٢ شهر	٣-٦ شهور	لغاية ٣ شهور	العائد / الكلفة الفعلية %	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
<b>الموجودات</b>									
نقد بالصندوق ولدى البنوك المركزية									
٨٢,٣٩٨	٨٢,٣٩٨	-	-	-	-	-	-	-	-
١٦,٥٧٧	-	-	-	-	-	٩,٩٦٩	٦,٦٠٨	%٣,٠٠	-
سندات الخزائنة ودائع لأجل لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى									
٤١٠,٤٨٣	١٠,٥٣٥	-	-	١٣,٣٩٨	-	-	٣٨٦,٥٥٠	%١,٧٦	-
٣٨٥	٣٨٥	-	-	-	-	-	-	-	-
١,٠٩٥,٧١١	-	٨٧,٥٩٢	٢٣١,٤٣٣	٣٨,٦٩٨	١٧٠,٢٣٦	٥٦٧,٧٥٢	١٩٦,٤٧٣	%٥,٣٧	-
٣٩٩,١٧٦	٩٩,٤٨٥	-	-	٣٩,٤٨٧	٦٣,٧٣١	-	-	%٣,١٦	-
قروض وسلفيات وأوراق مالية استثمارية									
١٢,٥٠٩	١٢,٥٠٩	-	-	-	-	-	-	-	-
١٦,٨٦٠	١٦,٨٦٠	-	-	-	-	-	-	-	-
٢,٠٣٤,٠٩٩	٢٢٢,١٧٢	٨٧,٥٩٢	٢٣١,٤٣٣	٩١,٥٨٣	٢٤٣,٩٣٦	١,١٥٧,٣٨٣	-	-	-
<b>مجموع الموجودات</b>									
<b>المطلوبات وحقوق الملكية</b>									
مستحقات للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى									
٢٥٣,٩٥٧	٢١,٦٨١	-	-	٢١٦	-	-	٢٣٢,٠٦٠	%١,٢٢	-
سلفيات بموجب عقود إعادة الشراء									
٣١,٨٢٤	-	-	-	-	-	-	٣١,٨٢٤	%٠,٦٧	-
١,٥١٩,٢٥٦	٤٧٧,٨٩٧	-	-	٩٤,٥٩٠	١١٨,٣٨٨	٨٢٨,٣٨١	-	%١,٧٤	-
١١,٦٧٧	١١,٦٧٧	-	-	-	-	-	-	-	-
٢١٧,٣٨٥	٢١٧,٣٨٥	-	-	-	-	-	-	-	-
٢,٠٣٤,٠٩٩	٧٢٨,٦٤٠	-	-	٩٤,٨٠٦	١١٨,٣٨٨	١,٠٩٢,٢٦٥	-	-	-
<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>									
الفجوة في الاستجابة لعدلات الفائدة									
-	(٥٠٦,٤٦٨)	٨٧,٥٩٢	٢٣١,٤٣٣	(٣,٢٢٣)	١٢٥,٥٤٨	٦٥,١١٨	-	-	-
الفجوة التراكمية للاستجابة لعدلات الفائدة									
-	-	٥٠٦,٤٦٨	٤١٨,٨٧٦	١٨٧,٤٤٣	١٩٠,٦٦٦	٦٥,١١٨	-	-	-

## إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



### (٣١) مخاطر أسعار الفائدة (تتمة)

المجموع	غير معرضة لمخاطر أسعار الفائدة	أكثر من ٥ سنوات	٥-١ سنوات	١٢-٦ أشهر	٦-٣ شهور	لغاية ٣ شهور	الكلفة الفعلية %	العائد /	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧	بآلاف الدنانير البحرينية
										الموجودات
										نقد بالصندوق ولدى البنوك المركزية
٥٣,٥٢٨	٥٣,٥٢٨	-	-	-	-	-	-	-	-	سندات الخزنة
١٦,٨٨٦	-	-	-	-	١١,٨١٦	٥,٠٧٠	%٤,٩٢			ودائع لأجل لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٥٠٠,١٤٥	١٣,٤٧١	-	-	-	٨٨,٤٢٩	٣٩٨,٢٤٥	%٤,٥٣			قروض وسلفيات
٩٤٥,٩٦٧	-	٨٣,٢٥٠	٢٣١,٧٤٦	٣٢,١٧٧	١٠٢,٧٠٣	٤٩٦,٠٩١	%٦,٦١			أوراق مالية استثمارية
٣٤٧,٩٤٠	١٠٤,٥٤٩	-	-	١,٥٠٢	٥٤,٧٢٩	١٨٧,١٦٠	%٥,٤٥			فوائد مستحقة وموجودات أخرى
٢٢,١٦٥	٢٢,١٦٥	-	-	-	-	-	-			موجودات ثابتة
١٧,٠٧١	١٧,٠٧١	-	-	-	-	-	-			مجموع الموجودات
١,٩٠٣,٧١٢	٢١٠,٧٩٤	٨٣,٢٥٠	٢٣١,٧٤٦	٣٢,٦٧٩	٢٥٧,٦٧٧	١,٠٨٦,٥٦٦				المطلوبات وحقوق الملكية
										مستحقات للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٣٠٢,٣٣٢	١٥,٨٠٩	-	-	٥,٤٧٦	٣,٠٠٨	٢٧٨,٠٣٩	%٤,٣٨			سلفيات بموجب عقود
١٨,١٣٥	-	-	-	-	-	١٨,١٣٥	%٣,٩٠			إعادة الشراء
١,٣١٩,٩٥٢	٣٨٢,٤١٤	-	٦٣٥	٦٣,٥٦٦	٣١,٥١٠	٨٤١,٨٢٧	%٣,٢٢			ودائع الزبائن
١٩,٦٦٣	١٩,٦٦٣	-	-	-	-	-	-			مطلوبات أخرى
٢٤٣,٦٣٠	٢٤٣,٦٣٠	-	-	-	-	-	-			حقوق الملكية
١,٩٠٣,٧١٢	٦٦١,٥١٦	-	٦٣٥	٦٩,٠٤٢	٣٤,٥١٨	١,١٣٨,٠٠١				مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
-	(٤٥٠,٧٢٢)	٨٣,٢٥٠	٢٣١,١١١	(٣٥,٣٦٣)	٢٢٣,١٥٩	(٥١,٤٣٥)				الفجوة في الاستجابة لمعدلات الفائدة
-	-	٤٥٠,٧٢٢	٣٦٧,٤٧٢	١٣٦,٣٦١	١٧١,٧٢٤	(٥١,٤٣٥)				الفجوة التراكمية للإستجابة لمعدلات الفائدة

### (٣٢) مخاطر السوق

أ) إن الأداة الأساسية المستخدمة لقياس ومراقبة التعرض لمخاطر السوق هي القيمة المعرضة للمخاطر وهي الخسارة المقدرة التي قد تنشأ عن محفظة المتاجرة على مستوى زمني محدد سلفاً نتيجة الحركات السلبية في السوق وذلك لدرجة معينة من الثقة. ويقوم البنك وبناءً على موافقة مصرف البحرين المركزي منذ عام ١٩٩٩، باحتساب مخاطر السوق باستخدام نظام داخلي لقياس مخاطر السوق وذلك بالاعتماد على طريقة (Risk Metrics) المختصة بقياس المخاطر. وتعتمد القيمة المعرضة للمخاطر التي يستخدمها البنك على مستوى من الثقة بنسبة ٩٩٪ ومدى زمن مدته ١٠ أيام.

فيما يلي ملخص القيمة المعرضة لمخاطر السوق كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ وخلال السنة.

بآلاف الدنانير البحرينية	كما في ٣١ ديسمبر	المعدل	الحد الأقصى	الحد الأدنى
مخاطر العملات الأجنبية	١,٧٠٥	١,٣٢٦	١,٧٩١	١,٠٢٥
مخاطر أسعار الفائدة	٨٧	٦٨	١٦٠	٢٧
مخاطر الأسعار الأخرى	٢١٨	١٠٢	٢١٨	-
<b>المجموع</b>	<b>٢,٠١٠</b>	<b>١,٤٩٦</b>		

## إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



### (٣٢) مخاطر السوق (تتمة)

فيما يلي ملخص القيمة المعرضة لمخاطر السوق كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ وخلال السنة.

بآلاف الدنانير البحرينية	كما في ٣١ ديسمبر	المعدل	الحد الأقصى	الحد الأدنى
مخاطر العملات الأجنبية	١,٣٠٤	٣٥٨	١,٤٤٣	٢١٢
مخاطر أسعار الفائدة	٢٨	٩٢	٢١٥	٢٨
مخاطر الأسعار الأخرى	-	-	-	-
<b>المجموع</b>	<b>١,٣٤٢</b>	<b>٤٥٠</b>		

نظراً لمحدودية منهجية القيمة المعرضة للخطر (VaR) في تحديد جميع المخاطر. تم تعزيز هذه المنهجية بحدود أخرى متعلقة بموجودات محافظ المتاجرة وحساسية تلك المحافظ للتذبذب السعري بما في ذلك الحدود المتعلقة بمواجهة مخاطر التركيز ضمن كل محفظة متاجرة. بالإضافة إلى ذلك، يستخدم البنك مجموعة واسعة من اختبارات الإجهاد لقياس الآثار المالية لمختلف السيناريوهات والحالات الاستثنائية للسوق بالنسبة لمحافظ المتاجرة المنفردة والوضع العام للبنك.

(ب) إن الخطر الرئيسي الذي تتعرض له محافظ أنشطة غير المتاجرة هو خطر الخسارة من تذبذبات في التدفقات النقدية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية نظراً للتغيرات في معدلات أسعار الفوائد في السوق. ويعزز البنك عملية إدارة مخاطر أسعار الفوائد من خلال متابعة حساسية الموجودات والمطلوبات المالية للبنك إلى صدمة أسعار الفائدة من ٢٠٠ نقطة أساسية زيادة / انخفاض. وفيما يلي تحليل لحساسية البنك للزيادة أو الانخفاض في معدلات أسعار فوائد السوق (وذلك بافتراض عدم وجود حركة غير منتظمة في منحنيات العوائد ووجود توازن دائم في وضع الميزانية العمومية).

بآلاف الدنانير البحرينية	٢٠٠ نقطة أساسية موازية زيادة	٢٠٠ نقطة أساسية موازية انخفاض
٢٠٠٨		
كما في ٣١ ديسمبر	(٣,٢٤٩)	٣,٢٤٩
المعدل للمدة	(٢,٩٨٣)	٢,٩٨٣
الحد الأدنى للمدة	(٤,٤٢٢)	٤,٤٢٢
الحد الأقصى للمدة	(١٣)	١٣
بآلاف الدنانير البحرينية	٢٠٠ نقطة أساسية موازية زيادة	٢٠٠ نقطة أساسية موازية انخفاض
٢٠٠٧		
كما في ٣١ ديسمبر	(١,٢٩٣)	١,٢٩٣
المعدل للمدة	(٣,٢١٦)	٣,٢١٦
الحد الأدنى للمدة	(١,٢٩٣)	١,٢٩٣
الحد الأقصى للمدة	(٥,٠٧٧)	٥,٠٧٧

(ت) يحتفظ البنك باستثمارات في أسهم مدرجة كجزء من محفظة الأوراق المالية المتوفرة للبيع. إن مخاطر الأسهم تكمن في احتمال تأثير عكسي ناتج عن حركات في أسعار أسهم معينة أو تحرك السوق بشكل عام. ويقوم البنك بإدارة هذا الخطر عن طريق التنوع في الاستثمار من حيث توزيع التمركز جغرافياً وقطاعياً.

وتتم إدارة أوضاع مخاطر أسعار الفائدة الخاصة بأنشطة غير المتاجرة بشكل عام من قبل وحدة الخزانة وأسواق المال التي تستخدم الأوراق المالية الاستثمارية والودائع لدى البنوك والودائع من البنوك وأدوات المشتقات من أجل إدارة الوضع العام الناشئ عن أنشطة البنك الخاصة بغير المتاجرة. هذا ويتضمن الإيضاح رقم (١٦) حول البيانات المالية تفصيلاً لاستخدام المشتقات من أجل إدارة مخاطر معدلات الفائدة.

### (٣٣) المعلومات القطاعية

#### (أ) حسب الوحدات التسويقية

ينقسم البنك إلى عدة وحدات تسويقية إستراتيجية رئيسية وذلك من أجل الأغراض الإدارية. وهذه الوحدات التسويقية هي: وحدة الخدمات المصرفية الشخصية ومجموعة الأعمال المصرفية ووحدة الخزانة والاستثمار. وعلى أساس هذا التقسيم يتم إعداد التقارير الأولية لإظهار البيانات المتعلقة بالتقسيم القطاعي.

## إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



### (٣٣) المعلومات القطاعية (تتمة)

وتقوم كل من وحدة الخدمات المصرفية الشخصية ومجموعة الأعمال المصرفية بتقديم الخدمات المصرفية المتعددة إلى زبائن البنك. وتتميز كل وحدة تسويقية عن غيرها على أساس معرفة الزبون ونوع المعاملة، فوحدة الخدمات المصرفية الشخصية تقدم المنتجات والخدمات المصرفية للأشخاص. وتقدم مجموعة الأعمال المصرفية خدماتها للمؤسسات والشركات الكبيرة والمؤسسات المالية والحكومات والشركات والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم.

أما بالنسبة لوحدة الخزانة والاستثمار فهي تعنى بإدارة السيولة وأسعار الفائدة والقطع الأجنبي ومخاطر السوق. وتتكون أنشطة الوحدة من الإقراض والإقتراض فيما بين البنوك، كما أنها مسئولة عن شراء سندات الخزانة والتعامل سواءً لحساب البنك أو لحساب الزبائن في القطع الأجنبي والاستثمارات والمتاجرة في الأوراق المالية ومشتقاتها والأموال المدارة والتعامل في الأسهم في السوق الدولية وبيع الصناديق الإستثمارية التي تحمل اسم البنك للزبائن.

فيما يلي المعلومات المالية المتعلقة بالوحدات التسويقية:

المجموع		وحدة الخزانة والاستثمار		مجموعة الأعمال المصرفية		وحدة الخدمات المصرفية الشخصية		السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر	بآلاف الدنانير البحرينية
٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨		
<b>الإيرادات</b>									
فوائد مكتسبة									
٩٩,٢٤٠	٨٤,٤٠٩	٣٥,٥٧٣	٢٤,٩٤٣	٤٢,٨٢٢	٣٧,٤٨٠	٢٠,٨٤٥	٢١,٩٨٦	(٩,٣٢٣)	(١٥,٣٧٧)
(٥٧,٠٧٤)	(٣٨,٣٥٣)	(١٤,٠٧٧)	(٩,٢٣٦)	(٢٧,٦٢٠)	(١٩,٧٩٤)	(١٥,٣٧٧)	(٩,٣٢٣)		
يطرح: فوائد مدفوعة									
صافي الفوائد المكتسبة / (المدفوعة) بين القطاعات									
-	-	(٢٢,٨٠٨)	(١٥,٩٦٣)	٧,١٨٦	٥,٣٧٥	١٦,٦٢٢	١٠,٥٨٨		
صافي الفوائد المكتسبة									
٤٢,١٦٦	٤٦,٠٥٦	(٢,٣١٢)	(٢٥٦)	٢٢,٣٨٨	٢٣,٠٦١	٢٢,٠٩٠	٢٣,٢٥١		
إيرادات أخرى									
٢٢,٨٦٥	١٦,٦٠٤	١٢,٠٥٥	٢,٠٠٨	٣,٥٥٧	٦,٠٨٠	٧,٢٥٣	٨,٥١٦		
مجموع الإيرادات									
٦٥,٠٣١	٦٢,٦٦٠	٩,٧٤٣	١,٧٥٢	٢٥,٩٤٥	٢٩,١٤١	٢٩,٣٤٣	٣١,٧٦٧		
<b>الناتج</b>									
٤٤,١٤٢	٣٧,٢٥٦	٧,١٢٧	(٦,١٠٩)	١٨,٢٦٦	٢١,٠٨٢	١٨,٧٤٩	٢٢,٢٨٣		
المصروفات الإدارية									
غير المحملة									
(٢,٥٨٤)	(٢,٥١٧)	-	-	-	-	-	-		
<b>صافي الإيرادات</b>									
٤١,٥٥٨	٣٤,٧٣٩	-	-	-	-	-	-		
<b>معلومات أخرى</b>									
الموجودات									
١,٩٠٣,٧١٢	٢,٠٣٤,٠٩٩	٧٧٤,٤٧٦	٨٣٩,٢٢٣	٨٢٧,٢٠١	٨٨٧,٦٠٩	٣٠٢,٠٣٥	٣٠٧,٢٦٧		
المطلوبات وحقوق الملكية									
١,٩٠٣,٧١٢	٢,٠٣٤,٠٩٩	٤٤٥,٩٢٣	٣٩٢,٩٦٨	٧٩٦,٩٧٦	٩٨٩,٢٤٤	٦٦٠,٨١٣	٦٥١,٨٨٧		
استهلاك السنة									
٧٨٣	٩٨١	٨٠	٨٩	٢٦٦	٣٨٧	٤٣٧	٥٠٥		
مخصص خسائر القروض									
-	٣,٩١٢	-	٥,٢١٢	(٢١)	(٤١٢)	٢١	(٨٨٨)		
والسلفيات خلال العام									

خلال عام ٢٠٠٨ م بلغت المصاريف الرأسمالية ١,٦٩ مليون دينار بحريني (١,٥٠ مليون دينار بحريني عام ٢٠٠٧).

تحمل الإيرادات والمصروفات المباشرة على الوحدات التسويقية. ويتم توزيع رأسمال البنك على الوحدات التسويقية على أساس حجم الموجودات بالنسبة لكل وحدة، كما يتم توزيع المصروفات العامة التي تتحملها أكثر من وحدة تسويقية على الوحدات على أساس مدروس.

ويمثل بند «صافي الفوائد المكتسبة / (المدفوعة) بين القطاعات» الفائدة على الأموال الفائضة والتي تحول تلقائياً من كل الوحدات التسويقية إلى وحدة الخزانة وأسواق المال. ويتم مراجعة سعر الفائدة على هذه الأموال مرة كل ثلاثة أشهر، ويختلف سعر الفائدة بالنسبة للعملة المحلية عن العملات الأجنبية والتي يتم وضعها على أساس المتوسط الموزون لسعر السوق للإستحقاقات المتعددة لكل عملة.

## إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



### (ب) حسب التوزيع الجغرافي

يقوم البنك بتقديم أعماله البنكية من خلال الوحدات التسويقية الإستراتيجية وتتم عمليات البنك من موقعين جغرافيين:  
(١) العمليات المحلية في مملكة البحرين والتي تمثل العمليات المصرفية من خلال شبكة البنك المنتشرة في مملكة البحرين.  
(٢) العمليات الخارجية والتي تتم من خلال فرعي البنك في دولة الإمارات العربية المتحدة والمملكة العربية السعودية.

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر	العمليات المحلية		العمليات الخارجية		المجموع	
	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧
مجموع الإيرادات	٦٠,١٤٦	٦٢,٧٦٧	٢,٥١٤	٢,٢٦٤	٦٢,٦٦٠	٦٥,٠٣١
صافي الإيرادات	٣٤,٢٦٧	٤٠,٠٥٠	٤٧٢	١,٥٠٨	٣٤,٧٣٩	٤١,٥٥٨
الموجودات	١,٨٨٤,٢٣٧	١,٦٨٣,٤٣٤	١٤٩,٨٦٢	٢٢٠,٢٧٨	٢,٠٣٤,٠٩٩	١,٩٠٣,٧١٢
المطلوبات وحقوق الملكية	١,٨٨٤,٢٣٧	١,٦٨٣,٤٣٤	١٤٩,٨٦٢	٢٢٠,٢٧٨	٢,٠٣٤,٠٩٩	١,٩٠٣,٧١٢

### (٣٤) تواريخ الاستحقاق ومخاطر السيولة

(أ) يبين الجدول التالي توزيع الموجودات والمطلوبات وحقوق الملكية حسب تواريخ الاستحقاق المتفق عليها باستثناء سندات الأصول المضمونة وسندات الرهن المضمونة حيث تم احتساب مدة الاستحقاق على أساس المتوسط الموزون للعمر الزمني وذلك يمثل عرضاً أفضل لتواريخ استحقاق هذه المنتجات بعد الأخذ في الاعتبار طبيعة تلك المنتجات:

بآلاف الدنانير البحرينية	إلى ٣ شهور	٦-٣ شهور	١٢-٦ شهر	٣-١ سنوات	٥-٣ سنوات	١٠-٥ سنوات	٢٠-١٠ أكثر من سنة	المجموع
<b>الموجودات</b>								
نقد بالصندوق ولدى البنوك المركزية	٨٢,٣٩٨	-	-	-	-	-	-	٨٢,٣٩٨
سندات الخزنة	٦,٦٠٨	٩,٩٦٩	-	-	-	-	-	١٦,٥٧٧
ودائع لأجل لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	٣٩٧,٠٨٥	-	١٣,٣٩٨	-	-	-	-	٤١٠,٤٨٣
أوراق مالية متداولة	٣٨٥	-	-	-	-	-	-	٣٨٥
قروض وسلفيات	١٨٨,٥٣٢	٣١,٤٢٩	١١٩,٢٢٦	٣٠٧,٨٧٩	٢٥٣,٥٤٨	١٥٣,٢٧٢	٢,٨٤٢	١,٠٩٥,٧١١
أوراق مالية استثمارية	٣٠,٥٩٦	١٩,٣١٧	٣٤,٥١٧	١٥٨,٢٨٥	٧٩,٦٢٣	٤,٠٣٥	٧٢,٨٠٣	٣٩٩,١٧٦
فوائد مستحقة وموجودات أخرى	٩,٨٣٦	٩٢٤	٤٠٤	-	-	-	١٨,٢٠٥	٢٩,٣٦٩
<b>مجموع الموجودات</b>	<b>٧١٥,٤٤٠</b>	<b>٦١,٦٣٩</b>	<b>١٦٧,٥٤٥</b>	<b>٤٦٦,١٦٤</b>	<b>٣٣٣,١٧١</b>	<b>١٥٧,٣٠٧</b>	<b>٩٣,٨٥٠</b>	<b>٢,٠٣٤,٠٩٩</b>
<b>المطلوبات وحقوق الملكية</b>								
مستحقات للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى	٢٥٣,٧٤١	-	٢١٦	-	-	-	-	٢٥٣,٩٥٧
سلفيات بموجب عقود إعادة الشراء	٣١,٨٢٤	-	-	-	-	-	-	٣١,٨٢٤
ودائع الزبائن	١,٣٠٦,٢١٩	١١٨,٤٠٥	٩٤,٦٢٦	٦	-	-	-	١,٥١٩,٢٥٦
مطلوبات أخرى	١٠,٤٨٥	٨٠٠	٣٩٢	-	-	-	-	١١,٦٧٧
حقوق الملكية	٢٣,٦٧٨	-	-	-	-	-	١٩٣,٧٠٧	٢١٧,٣٨٥
<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>	<b>١,٦٢٥,٩٤٧</b>	<b>١١٩,٢٠٥</b>	<b>٩٥,٢٣٤</b>	<b>٦</b>	<b>٩٥,٢٣٤</b>	<b>١١٩,٢٠٥</b>	<b>١٩٣,٧٠٧</b>	<b>٢,٠٣٤,٠٩٩</b>

## إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



### (٣٤) تواريخ الاستحقاق ومخاطر السيولة (تتمة)

المجموع	أكثر من سنة ٢٠	٢٠-١٠ سنة	١٠-٥ سنوات	٥-٢ سنوات	٣-١ سنوات	١٢-٦ شهر	٦-٣ شهور	إلى ٢ شهور	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ بآلاف الدنانير البحرينية
الموجودات									
									نقد بالصندوق ولدى
٥٣,٥٢٨	-	-	-	-	-	-	-	٥٣,٥٢٨	البنوك المركزية
١٦,٨٨٦	-	-	-	-	-	-	١١,٨١٦	٥,٠٧٠	سندات الخزنة
									ودائع لأجل لدى البنوك
٥٠٠,١٤٥	-	-	-	-	-	-	٨٨,٤٢٩	٤١١,٧١٦	والمؤسسات المالية الأخرى
٩٤٥,٩٦٧	٨٣	٤٢,٥٤٧	١٠٥,٨٨٠	٢١١,٠١٤	٢١٥,٠٢١	٤٦,٧٤٩	٢٦,٠١٠	٢٩٨,٦٦٣	قروض وسلفيات
٣٤٧,٩٤٠	٧٠,٢١٩	-	١٢,٩٨٢	٨٨,٤٦٣	٨٠,٨٣٨	٧,٢١٢	٢١,٨٧٥	٦٦,٣٥١	أوراق مالية استثمارية
									فوائد مستحقة وموجودات
٣٩,٢٣٦	١٧,٩١٩	-	-	-	-	٧١	٤,٣٦١	١٦,٨٨٥	أخرى
١,٩٠٣,٧١٢	٨٨,٢٢١	٤٢,٥٤٧	١١٨,٨٦٢	٣٩٩,٤٧٧	٣٩٥,٨٥٩	٥٤,٠٣٢	١٥٢,٤٩١	٨٥٢,٢٢٣	مجموع الموجودات
المطلوبات وحقوق الملكية									
									مستحقات للبنوك والمؤسسات
٣٠٢,٣٣٢	-	-	-	-	-	٥,٤٧٦	٣,٠٠٨	٢٩٣,٨٤٨	المالية الأخرى
									سلفيات بموجب عقود
١٨,١٣٥	-	-	-	-	-	-	-	١٨,١٣٥	إعادة الشراء
١,٣١٩,٩٥٢	-	-	-	-	٦٣٥	٦٣,٥٦٦	٣١,٥١٠	١,٢٢٤,٢٤١	ودائع الزبائن
١٩,٦٦٣	-	-	-	-	-	٥٩٠	٣٠٨	١٨,٧٦٥	مطلوبات أخرى
٢٤٣,٦٣٠	٢١٥,٢٨٢	-	-	-	-	-	-	٢٨,٣٤٨	حقوق الملكية
١,٩٠٣,٧١٢	٢١٥,٢٨٢	-	-	-	٦٣٥	٦٩,٦٣٢	٣٤,٨٢٦	١,٥٨٣,٣٣٧	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

## إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



### (٣٤) تواريخ الاستحقاق ومخاطر السيولة (تتمة)

#### ب) مخاطر السيولة

يوضح الجدول التالي التدفقات النقدية غير المخصصة في المطلوبات المالية للبنك والالتزامات البنكية على أساس أول التزام تعاقدي لها. وتختلف التدفقات النقدية المتوقعة لهذه الأدوات بشكل كبير عن هذا التحليل. فعلى سبيل المثال، من المتوقع أن تحافظ الودائع لأجل على وضع ثابت أو ترتفع أرصدها وألا يتم سحب جميع التزامات القروض غير المسحوبة فوراً. وبالنسبة للمشتقات ذات التسويات الإجمالية المتزامنة (مثل عقود الصرف الأجلة ومقايضات العملات) فإن التدفقات النقدية القادمة (الخارجة) الاسمية غير المخصصة يتم أخذها بعين الاعتبار بينما في حالة المشتقات التي تتم تسويتها بشكل صافٍ، فإن المبالغ الصافية قد تم أخذها بعين الاعتبار.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨						
أكثر من ٥ سنوات	٥-١ سنوات	١٢-٦ شهراً	٦-٣ شهور	أقل من ٣ شهور	التدفقات النقدية القادمة/ (الخارجة)	المبلغ المدرج
بآلاف الدنانير البحرينية						
المطلوبات القائمة على غير المشتقات						
-	-	(٢١٦)	-	(٢٥٤,١٨٨)	(٢٥٤,٤٠٤)	٢٥٣,٩٥٧
مستحقات للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى						
-	-	-	-	(٣١,٨٥٠)	(٣١,٨٥٠)	٣١,٨٢٤
-	(٦)	(٩٧,٦٠٦)	(١٣٧,٧٤٩)	(١,٢٩٧,٩٨١)	(١,٥٣٣,٣٤٢)	١,٥١٩,٢٥٦
-	(٦)	(٩٧,٨٢٢)	(١٣٧,٧٤٩)	(١,٥٨٤,٠١٩)	(١,٨١٩,٥٩٦)	١,٨٠٥,٠٣٧
المطلوبات القائمة على المشتقات						
-	-	-	(٣١,٩٦٦)	(١٥٢,٢١٤)	(١٨٤,١٨٠)	-
-	-	-	٣٢,٠٥٦	١٥٠,٣٧٩	١٨٢,٤٣٥	٩٩
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	٩٠	(١,٨٣٥)	(١,٧٤٥)	٩٩
-	(٢,٢١٠)	(١١,٥٠٨)	-	(٢١,٤٥٨)	(٣٥,١٧٦)	٣٥,١٧٦
-	(٢,٢١٦)	(١٠٩,٣٣٠)	(١٣٧,٦٥٩)	(١,٦٠٧,٣١٢)	(١,٨٥٦,٥١٧)	١,٨٤٠,٣١٢
الالتزامات البنكية						
المجموع						

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧						
أكثر من ٥ سنوات	٥-١ سنوات	١٢-٦ شهراً	٦-٣ شهور	أقل من ٣ شهور	التدفقات النقدية القادمة/ (الخارجة)	المبلغ المدرج
بآلاف الدنانير البحرينية						
المطلوبات القائمة على غير المشتقات						
-	-	(٥,٦٩٠)	(٣,٠٨٠)	(٢٩٥,٣٢١)	(٣٠٤,٠٩١)	٣٠٢,٣٢٢
-	-	-	-	(١٨,١٩٥)	(١٨,١٩٥)	١٨,١٣٥
-	(٦٦٠)	(٦٦,٠٠٣)	(٣٢,٥١٧)	(١,٢٢٩,٩٧٨)	(١,٣٢٩,١٥٨)	١,٣١٩,٩٥٢
-	(٦٦٠)	(٧١,٦٩٣)	(٣٥,٥٩٧)	(١,٥٤٣,٤٩٤)	(١,٦٥١,٤٤٤)	١,٦٤٠,٤١٩
المطلوبات القائمة على المشتقات						
-	-	-	(٧,٤٥٠)	(١٤٩,١٠٢)	(١٥٦,٥٥٢)	-
-	-	-	٧,٥٢٠	١٥٠,١٨٠	١٥٧,٧٠٠	١,٤٦٧
-	-	-	(١٩,٠٥٣)	(١٨٨)	(١٩,٢٤١)	-
-	-	-	١٩,١٠٨	٢٤٣	١٩,٣٥١	١١٠
-	-	-	١٢٥	١,١٣٣	١,٢٥٨	١,٥٧٧
-	(٤٨,٠٧٣)	(٣٣,٣٨٨)	(٥,٤١٠)	(٢٣,٢٠٥)	(١١٠,٠٧٦)	١١٠,٠٧٦
-	(٤٨,٧٣٣)	(١٠٥,٠٨١)	(٤٠,٨٨٢)	(١,٥٦٥,٥٦٦)	(١,٧٦٠,٢٦٢)	١,٧٥٢,٠٧٢
الالتزامات البنكية						
المجموع						

## إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



### ٣٥) كلفة مكافأة نهاية الخدمة والتقاعد

يتم احتساب التزامات البنك لبرامج التقاعد للموظفين الذين يخضعون لأنظمة التقاعد الإجتماعي في مملكة البحرين وفروع البنك الخارجية كمصروفات ضمن بيان الدخل. وقد بلغت اشتراكات البنك لعام ٢٠٠٨ مبلغاً وقدره ٠,٨٦ مليون دينار بحريني (٢٠٠٧: ٠,٦٩ مليون دينار بحريني). ويستحق الموظفون الآخرون مكافآت نهاية الخدمة ويتم دفعها وفقاً لعقود الاستخدام أو بموجب قوانين العمل السارية وذلك حسب مدة الخدمة والمكافأة النهائية. تم احتساب مخصص لهذه الالتزامات حسب المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ على افتراض ترك جميع الموظفين خدمة البنك في تاريخ إعداد الميزانية العمومية.

٢٠٠٧	٢٠٠٨	مخصص نهاية الخدمة الحركة خلال السنة
بآلاف الدنانير البحرينية		
٣,٣٩٦	٥,٠٩٧	في ١ يناير
١,٩٢٥	١,٥٧٧	مخصص السنة
(٢٢٤)	(٤,٩٥٦)	مدفوعات خلال السنة
٥,٠٩٧	١,٧١٨	في ٣١ ديسمبر

ابتداءً من عام ٢٠٠١ قام البنك بطرح نظام ادخار اختياري للموظفين البحرينيين حيث يساهم الموظف والبنك شهرياً بنسب معينة من الراتب الشهري. ويخضع هذا النظام لإشراف لجنة متخصصة. وقد بلغت مساهمات البنك في هذا النظام خلال عام ٢٠٠٨ مبلغ ٠,٥٢ مليون دينار بحريني (٠,٥١ مليون دينار بحريني لعام ٢٠٠٧م). وبتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨م، بلغ صافي رصيد حساب نظام الادخار ٤,٧٨ مليون دينار بحريني (٤,٢١ مليون دينار بحريني في نهاية عام ٢٠٠٧م)، وذلك بعد الأخذ في الاعتبار مساهمة الموظفين والبنك والعوائد المتراكمة والمدفوعات.

### ٣٦) الدعاوى القضائية

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ بلغ مجموع الدعاوى القضائية مبلغ ٠,١٧ مليون دينار بحريني (٢٠٠٧: ٠,١٠ مليون دينار بحريني) رفعت من قبل أطراف أخرى ضد البنك. وبناءً على الرأي الصادر من قبل المستشارين القانونيين للبنك فيما يتعلق بهذه الدعاوى فإن الإدارة رأت عدم ضرورة احتساب أي مخصص معين لهذه المطالبات.

### ٣٧) الربحية والأرباح النقدية للسهم الواحد

٢٠٠٧	٢٠٠٨	ربح السنة
بملايين الدنانير البحرينية		
٤١,٥٦	٣٤,٧٤	أرباح نقدية موصى بتوزيعها ٣٠٪ (٢٠٠٧م: ٤٠٪)
٢٥,٩٢	٢٣,٣٣	المتوسط الموزون لعدد الأسهم الصادرة (بالملايين)
٦٤٨,٠	٦٤٨,٠	أسهم عادية في ١ يناير
١٢٩,٦	١٢٩,٦	تأثير أسهم منحة صدرت في عام ٢٠٠٨
٧٧٧,٦	٧٧٧,٦	المتوسط الموزون لعدد الأسهم العادية (بالملايين)
٥٣,٤ فلس	٤٤,٧ فلس	ربحية السهم الواحد
٤٠,٠ فلس	٣٠,٠ فلس	الأرباح النقدية للسهم الواحد

لم يتم عرض الربحية المخفضة للسهم نظراً لعدم وجود إلتزامات لدى البنك قد تؤدي إلى تخفيض ربحية السهم الواحد.

## إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



### (٣٨) التصنيف المحاسبي والقيمة العادلة

تتمثل القيمة العادلة لأي أصل من الأصول في المبلغ الذي يمكن مبادلتته به، أو في سداد أي التزام بين طرفين ملمين بتفاصيل المعاملة وعلى أسس تجارية.

تستخدم الأسعار المدرجة في السوق عند توفرها في تحديد القيمة العادلة. وفي الحالات التي لا تتوفر فيها الأسعار المدرجة في السوق تقدر القيمة العادلة وفقاً لتقديرات القيمة الحالية أو وفقاً لقواعد التقييم الأخرى.

يبين الجدول التالي الإفصاح عن التصنيف المحاسبي والقيمة العادلة المقدرة للأدوات المالية والتي يمكن تقدير قيمتها العادلة:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨		القيمة العادلة		المجموع		القيمة العادلة	
بآلاف الدنانير البحرينية	للمتاجرة	أو الخسائر	الاستحقاق	محتفظ بها لتاريخ	قروض ومبالغ مستحقة	متوفرة للبيع	أخرى / استهلاك التكلفة
نقد بالصدوق ولدى البنوك المركزية	-	-	-	-	٨٢,٣٩٨	-	-
أوراق مالية متداولة	٣٨٥	-	-	-	-	-	-
سندات الخزنة	-	-	-	-	١٦,٥٧٧	-	-
ودائع لأجل لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	-	-	-	-	٤١٠,٤٨٣	-	-
قروض وسلفيات	-	-	-	-	١,٠٩٥,٧١١	-	-
أوراق مالية استثمارية	-	٢٦,٦٨٣	-	-	-	٣٧٢,٤٩٣	-
فوائد مستحقة وموجودات أخرى	-	-	-	-	١١,١٦٤	-	-
	٣٨٥	٢٦,٦٨٣	-	-	١,٦١٦,٣٣٣	٣٧٢,٤٩٣	-
مستحقات للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى	-	-	-	-	-	-	٢٥٣,٩٥٧
سلفيات بموجب عقود	-	-	-	-	-	-	٣١,٨٢٤
إعادة الشراء	-	-	-	-	-	-	١,٥١٩,٢٥٦
ودائع الزبائن	-	-	-	-	-	-	٩,٧٢٢
فوائد مستحقة ومطلوبات أخرى	-	-	-	-	-	-	١,٨١٤,٧٥٩
	-	-	-	-	-	-	٢,٠١٥,٨٩٤

## إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



### (٣٨) التصنيف المحاسبي والقيمة العادلة (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٧		٣١ ديسمبر ٢٠٠٨		٣١ ديسمبر ٢٠٠٧		٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	
بـ	د.ب.	بـ	د.ب.	بـ	د.ب.	بـ	د.ب.
نقد بالصدوق ولدى البنوك المركزية	٥٣,٥٣٨	٥٣,٥٣٨	-	-	٥٣,٥٣٨	-	-
أوراق مالية متداولة	-	-	-	-	-	-	-
سندات الخزائنة	١٦,٨٨٦	١٦,٨٨٦	-	-	١٦,٨٨٦	-	-
ودائع لأجل لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	٥٠٠,١٤٥	٥٠٠,١٤٥	-	-	٥٠٠,١٤٥	-	-
قروض وسلفيات	٩٤٥,٩٦٧	٩٤٥,٩٦٧	-	-	٩٤٥,٩٦٧	-	-
أوراق مالية استثمارية	٣٤٧,٩٤٠	٣٤٧,٩٤٠	-	٣١١,٧٣٣	-	٣٦,٢٠٧	-
فوائد مستحقة وموجودات أخرى	٢١,٣١٧	٢١,٣١٧	-	-	٢١,٣١٧	-	-
	١,٨٨٥,٧٩٣	١,٨٨٥,٧٩٣	-	٣١١,٧٣٣	١,٥٢٧,٨٥٣	-	٣٦,٢٠٧
مستحقات للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى	٣٠٢,٣٣٢	٣٠٢,٣٣٢	٣٠٢,٣٣٢	-	-	-	-
سلفيات بموجب عقود إعادة الشراء	١٨,١٣٥	١٨,١٣٥	١٨,١٣٥	-	-	-	-
ودائع الزبائن	١,٣١٩,٩٥٢	١,٣١٩,٩٥٢	١,٣١٩,٩٥٢	-	-	-	-
فوائد مستحقة ومطلوبات أخرى	٨,٥٩٧	٨,٥٩٧	٨,٥٩٧	-	-	-	-
	١,٦٤٩,٠١٦	١,٦٤٩,٠١٦	١,٦٤٩,٠١٦	-	-	-	-

(أ) الموجودات التي تتساوى قيمتها العادلة مع قيمتها الدفترية: تعتبر القيمة العادلة مساوية تقريباً للقيمة الدفترية لكل من هذه الموجودات نظراً لقصر آجالها وضآلة الخسائر الإئتمانية.

(ب) سندات الخزائنة: تعتبر القيمة العادلة لسندات الخزائنة غير المدرجة على أنها مساوية تقريباً للقيمة الدفترية، وذلك نظراً لقصر آجالها وضآلة الخسائر الإئتمانية.

(ت) الأوراق المالية: القيمة العادلة لسندات الديون والأسهم المدرجة والصناديق الاستثمارية المشتركة وسندات محمية رأس المال مبنية على أساس أسعارها السوقية. أما القيمة العادلة للأوراق المالية غير المدرجة فهي تقدر بالرجوع إلى البيانات المالية وأي معلومات مالية أو اقتصادية أخرى ذات العلاقة.

(ث) قروض وسلفيات: لقد تم مراجعة محفظة القروض والسلفيات وتم تقدير القيمة العادلة للمحفظة بقيمتها الدفترية تقريباً، ذلك لأن الجزء الأكبر من المحفظة يتمثل في قروض ذات فوائد عائمة منحت على أساس سعر السوق إضافة إلى أنه تم احتساب مخصصات معينة ومخصصات عامة للقروض المشكوك في تحصيلها.

(ج) موجودات مالية أخرى: إن القيمة العادلة للموجودات المالية الأخرى، بما فيها الفوائد المستحقة، تساوي قيمتها الدفترية تقريباً وذلك نظراً لقصر آجالها. وتدرج المشتقات المالية ذات قيمة عادلة ايجابية ضمن الموجودات الأخرى. وتتمثل القيمة العادلة للمشتقات المالية في أسعارها السوقية و/أو تحسب بواسطة أنظمة التقييم.

(ح) المطلوبات التي تقدر قيمتها العادلة بقيمتها الدفترية: تم اعتبار القيمة العادلة لهذه المطلوبات مساوية لقيمها الدفترية تقريباً نظراً لقصر آجالها.

## إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



### (٣٨) التصنيف المحاسبي والقيمة العادلة (تتمة)

(خ) ودائع العملاء: قدرت القيمة العادلة للودائع التي ليس لها فترة استحقاق محددة والتي تشمل على ودائع غير مدرة للفوائد على أنها تساوي المبلغ الذي يجب سداه عند الطلب والذي يتمثل في القيمة الدفترية للودائع. وبالنسبة للودائع الثابتة المدرة للفوائد فقد تم تقدير قيمتها العادلة بأنها أيضاً مساوية لقيمتها الدفترية تقريباً نظراً لقصر آجال معظمها ولأن جميع الودائع بسعر السوق.

(د) المطلوبات المالية الأخرى: إن القيمة العادلة للمطلوبات المالية الأخرى، بما فيها الفوائد المستحقة، تساوي قيمتها الدفترية تقريباً، وذلك نظراً لقصر آجالها. وتدرج المشتقات المالية ذات قيمة عادلة سلبية ضمن المطلوبات الأخرى. وتتمثل القيمة العادلة للمشتقات المالية في أسعارها السوقية و/أو تحتسب بواسطة أنظمة التقييم المناسبة.

### (٣٩) متوسط الأرصدة

فيما يلي المتوسط اليومي للأرصدة:

٢٠٠٧	٢٠٠٨	
		بآلاف الدينانير البحرينية
١,٧٧٠,٥٣٥	١,٩٧٦,٢٧٩	مجموع الموجودات
١,٥٤٦,٢٨٢	١,٧٤٠,٣٧٤	مجموع المطلوبات
٢٢٤,٢٥٣	٢٣٥,٩٠٥	حقوق الملكية
١٩٨,١٢٦	١٨٩,٨٠٨	الإلتزامات الطارئة والإلتزامات الإئتمانية

### (٤٠) ملاءة رأس المال

يزاول البنك نشاطاته مؤسسية مالية مستقلة مقره الرئيس في مملكة البحرين بالإضافة إلى فروع في كل من مملكة البحرين ودولة الإمارات العربية المتحدة والمملكة العربية السعودية. ابتداءً من ١ يناير ٢٠٠٨ يتم احتساب ملاءة رأس المال حسب بازل ٢ وتعليمات مصرف البحرين المركزي ويتضمن مخاطر الإئتمان ومخاطر التشغيل ومخاطر السوق. يستخدم البنك الطريقة الموحدة لحساب مخاطر الإئتمان وطريقة المؤشر الأساسي لاحتساب مخاطر التشغيل. وبغرض احتساب مخاطر السوق في محفظة المتاجرة يقوم البنك باحتساب القيمة المعرضة للمخاطر (VaR) باعتماد RiskManager System by RiskMatrics لإدارة المخاطر وإضافة رأس مال معين لسندات المتاجرة.

تبين التفاصيل التالية استخدام البنك حسابات داخلية لحساب ملاءة رأس المال تحت بازل ٢ كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨:

بازل ١ ٢٠٠٧	بازل ٢ ٢٠٠٨	
		بآلاف الدينانير البحرينية
١٩٠,٣٣٨	٢٠٢,٣٦٣	حسب الأرصدة في نهاية العام
٦١,٦٦٦	٢٢,٠٨٩	الفئة الأولى من رأس المال
٢٥٢,٠٠٤	٢٢٤,٤٥٢	الفئة الثانية من رأس المال
		مجموع قاعدة رأس المال
٨٤٠,٢٤٦	٩٧٤,٣٣١	مخاطر الأصول الموزونة:
٥٠,٣٢٥	٧٦,٢٨٣	مخاطر الإئتمان
-	١١٢,٢٨٤	مخاطر السوق
٨٩٠,٦٧١	١,١٦٢,٨٩٨	مخاطر التشغيل
		مجموع مخاطر الأصول الموزونة
%٢٨,٣	%١٩,٣	معدل ملاءة رأس المال
%٢١,٤	%١٧,٤	معدل الفئة الأولى من ملاءة رأس المال

## إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



### ٤٠) ملاءة رأس المال (تتمة)

بازل ٢ ٢٠٠٨	بازل ١ ٢٠٠٧	بآلاف الدينانير البحرينية	حسب المتوسط خلال العام
١٧١,٣٣٣	١٧٦,٢٠٧		الفئة الأولى من رأس المال
٤٧,٦٦٤	٥٧,٩٦٢		الفئة الثانية من رأس المال
٢١٨,٩٩٧	٢٣٤,١٦٩		مجموع قاعدة رأس المال
			مخاطر الأصول الموزونة:
١,٠٢٧,٤٠٣	٨٠٥,٤٦٨		مخاطر الإئتمان
٥٩,٩٨٧	٨٤,٩٦٢		مخاطر السوق
١٠٦,٢٧٧	-		مخاطر التشغيل
١,١٩٣,٦٦٧	٨٩٠,٤٣٠		مجموع مخاطر الأصول الموزونة
%١٨,٣	%٢٦,٣		معدل ملاءة رأس المال
%١٤,٤	%١٩,٨		معدل الفئة الأولى من ملاءة رأس المال

### ٤١) نظام حماية الودائع

تخضع ودائع العملاء لدى البنك لغطاء نظام حماية الودائع المؤسس من قبل مصرف البحرين المركزي. وينطبق نظام حماية الودائع على جميع وداائع عملاء القطاع الخاص، بإستثناء قطاع البنوك، المودعة لدى فروع البنك في البحرين، وتكون خاضعة لإستثناءات معينة تتعلق بالحد الأقصى لمبالغ الودائع، والحد الأقصى للمجموع المغطى خلال سنة تقويمية واحدة، والحد الأقصى للموارد المالية لمجلس حماية الودائع. ولا يتطلب هذا النظام أي مساهمات مسبقة من قبل البنك، كما أنه لا توجد التزامات أو مطلوبات مستحقة حتى يخفق أحد البنوك التجارية الأعضاء في النظام من الوفاء بالتزاماته تجاه مودعيه.

### ٤٢) أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف أرقام المقارنة كلما تطلب الأمر ذلك. وذلك لإعطاء مقارنة عادلة مع أرقام العام الحالي بإستثناء كما هو مذكور تحت إيضاح ٢٠ (ث). إن إعادة التصنيف لم تؤثر على صافي الإيرادات ومجموع الموجودات ومجموع المطلوبات وحقوق الملكية.

### ٤٣) معايير وتفسيرات دولية جديدة لإعداد التقارير

تم خلال العام إصدار معايير وتفسيرات دولية جديدة لإعداد التقارير وهي غير ملزمة للتطبيق من قبل البنك الآن وهذه المعايير هي:

- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١: «عرض البيانات المالية». ملزم التطبيق للفترات المالية بعد ١ يناير ٢٠٠٩.
- المعيار الدولي لإعداد التقارير رقم ٨: «الوحدات التشغيلية». ملزم التطبيق للفترات المالية بعد ١ يناير ٢٠٠٩.
- لجنة التفسيرات الدولية لإعداد التقارير رقم ١٦ «التحوط على صافي الاستثمار في العمليات الأجنبية» ملزم التطبيق للفترات المالية ابتداءً من أو بعد ١ أكتوبر ٢٠٠٨.
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي ٣٩ «احتساب الأدوات المالية وقياسها - الأشياء المخولة للاحتياط، ملزم التطبيق للفترات المالية في أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩.
- تعديلات على المعايير الحالية للجنة معايير المحاسبة الدولية كجزء من مشروع التحسينات السنوية. التواريخ الملزمة لهذه التعديلات تختلف لكل معيار وكلها سوف تطبق في الفترات المالية ابتداءً من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩.

من المتوقع أنه لن يكون هناك أي تأثير جوهري على المبالغ المعروضة لبيان الدخل والميزانية العمومية نتيجة تطبيق هذه المعايير.